

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JULY 2003 TO DECEMBER 2003
2003年7月至2003年12月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Civil Engineering Department 土木工程署					
5001BX	Contract No. GE/2004/05 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 3, Package N - Landslip Preventive Works for Slopes in Kowloon and the New Territories 合約編號 GE/2004/05 延續十年的防止山泥傾瀉計劃 第三期第 N 組 - 位於九龍及新界的斜坡防止山泥傾瀉工程	Dec 2003 2003年12月	LANP 斜坡/擋土牆的防止山泥傾瀉/修補工程	M1	Mr N F CHAN 陳彥輝先生 2762 5469
5001BX	Contract No. GE/2003/01 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 4, Package I - Landslip Preventive Works for Slopes in Hong Kong Island, Kowloon and the New Territories 合約編號 GE/2003/01 延續十年的防止山泥傾瀉計劃 第 4 期第 I 組 - 位於香港、九龍及新界的斜坡防止山泥傾瀉工程	Dec 2003 2003年12月	LANP 斜坡/擋土牆的防止山泥傾瀉/修補工程	M1	Mr N F CHAN 陳彥輝先生 2762 5469
Drainage Services Department 渠務署					
4092CD	DC/2003/02 Yuen Long, Kam Tin, Ngau Tam Mei & Tin Shui Wai Drainage Improvement, Stage 1, Phase 2A - Kam Tin and Ngau Tam Mei (Construction of Secondary Drainage Channels) 元朗、錦田、牛潭尾及天水圍 雨水排放系統改善工程第 1 階段第 2A 期 - 錦田及牛潭尾(建造支流排水渠)	Aug 2003 2003年8月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M2	Mr. Y. K. HO 何耀光先生 2594 7254
4224DS	DE/2002/12 Upgrading of Siu Ho Wan Sewage Treatment Plant (UV Disinfection Works) 小蠔灣污水處理廠改善工程(紫外光消毒設施)	Aug 2003 2003年8月	ELME NA 污水處理廠及隔 篩廠機電裝置 不適用	M2	Mr. S K WONG 黃緒勤先生 2594 7252

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JULY 2003 TO DECEMBER 2003
2003年7月至2003年12月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
4305DS	DE 2003/04 Supply and Installation of Sludge Dewatering Centrifuges at Stonecutters Island Sewage Treatment Works 為昂船洲污水處理廠供應及安裝污泥脫水離心機	Aug 2003 2003年8月	ELME N.A. 污水處理廠及隔篩廠機電裝置 不適用	M1	Mr W S CHUI 崔偉誠先生 2594 7302
4106CD & 4100DX	West Kowloon Drainage Improvement Stage 3 Phase 1 – Remaining Works Stage 3 Phase 2 – Yau Yat Tsuen & Kowloon Tong 西九龍雨水排放系統改善工程 第3階段第1期 - 剩餘工程 第3階段第2期 - 又一村及九龍塘區	Sep 2003 2003年9月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M1	Mr. Y. F. KAN 簡炎輝先生 2594 7031
-	DC/2003/03 Drainage Maintenance and Construction in Mainland North Districts 新界北地區之渠務維修及建造工程	Sep 2003 2003年9月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M2	Mr. T.C. HO 何大昌先生 2300 1153
-	DC/2003/04 Drainage maintenance and construction in Hong Kong Island and Islands Districts 香港及離島區之渠務維修及建造工程	Sep 2003 2003年9月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M2	Mr. K F TAM 譚傑帆先生 2594 7181
4225DS	DC/2002/01 Wan Chai East and North Point Sewerage – North Point Sewage Pumping Station 灣仔東及北角污水收集系統 - 北角污水泵房	Oct 2003 2003年10月	RD Group C 道路及渠務 丙組 and 及 ELME N.A. 污水處理廠及隔篩廠機電裝置 不適用	M3	Mr. K W MAK 麥嘉為先生 2594 7255
4276DS	DE/2003/05 Supply and Installation of E&M Equipment for Digestion Tank Nos. 13 & 14 at Sha Tin Sewage Treatment Works Stage III Extension 為沙田污水處理廠第3階段擴建工程之13及14號污泥消化缸供應及安裝機電設備	Oct 2003 2003年10月	ELME N.A. 污水處理廠及隔篩廠機電裝置 不適用	M1	Mr. M K LAU 劉文基先生 2594 7304

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JULY 2003 TO DECEMBER 2003
2003年7月至2003年12月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
7074CD	Village Flood Protection Works for Tai Kiu and Shui Pin Tsuen 大橋及水邊村鄉村防洪工程	Nov 2003 2003年11月	RD Group B 道路及渠務 乙組	M1	Mr Y Y Chan 陳于遠先生 2594 7598
Electrical and Mechanical Services Department 機電工程署					
-	Biennial Contract for the Maintenance of Unattended A/C Installation for Municipal Premises in Hong Kong Island 香港區市政場地內無人駐守空調裝置的兩年期維修合約	Jul 2003 2003年7月	AIR 空調裝置	M1	Mr. Frankie LAI 黎錦輝先生 2881 0347
-	Triennial Contract for the Maintenance and Repair of Alterations and Additions to Floodlight Installations for Municipal Venues 市政場地之泛光燈保養及維修的三年期合約	Aug 2003 2003年8月	ELEC 電氣裝置	M1	Mr. Simon Yu 于錦祥先生 2383 5447 Mr. Wilson MA 馬向陽先生 2383 4184 Mr. K.W. MA 馬傑華先生 2383 8419
-	Biennial Contract for O&M of E&M Installations for Tuen Mun Town Hall, Kwai Tsing and other venues 屯門大會堂、葵青劇院及其他市政場地內的空氣調節及製冷裝置的兩年期操作及維修合約	Aug 2003 2003年8月	AIR 空調裝置	M1	Mr. Jeff TSE 謝浩先生 2881 5736
-	Biennial Contract for the Maintenance of Unattended A/C Installation for Municipal Premises in Kowloon 九龍區市政場地內無人駐守空調裝置的兩年期維修合約	Aug 2003 2003年8月	AIR 空調裝置	M1	Mr. S.M. CHAU 周樹文先生 2383 0396
-	Replacement of Traffic Control and Surveillance System for the Lion Rock Tunnel 更換獅子山隧道交通管制及監察系統 Note: Pre-qualification (Tender) is cancelled 註: 預審投標資格取消	Sep 2003 2003年9月	TSE 交通訊號器材	M1	Mr. Jacky KWAN 關志華先生 2808 3503